

Índice

Prólogo 7

MEIKE MELISS

La complementación en la lexicografía pedagógica del alemán y el español. Realidades, necesidades y posibilidades del presente y del futuro..... 9

MARÍA JOSÉ DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ

Aportaciones del nuevo diccionario de valencias verbales alemán-español a la lexicografía monolingüe y contrastiva 57

MÓNICA MIRAZO Balsa

El e-diccionario multilingüe de la valencia del sustantivo PORTLEX. Algunas dificultades técnicas y metodológicas en la elaboración de su diseño y estructura..... 89

ANDREU CASTELL

Hacia un diccionario sintáctico bilingüe alemán-español del adjetivo 117

JUAN CUARTERO OTAL

Cómo se dice *salir* en alemán y otras serias dificultades para la lexicografía contrastiva 161

MARÍA BARGALLÓ ESCRIVÁ

La incidencia de los complementos del adjetivo en la elección del verbo copulativo..... 199

NATALIA CATALÀ TORRES

¿Hasta qué punto son los adjetivos como los verbos? 229

YUKO MORIMOTO

Aspecto léxico en el diccionario didáctico: el tratamiento
lexicográfico de la alternancia <estativo-eventivo> 253

MARÍA JOSÉ DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ

¡Dime quién eres... y te diré qué diccionario necesitas!
Investigación en diccionario y su uso 273